

Poliittisesti ja industria-
lisesti yhdistyneen köy-
hällistön voimaa ei mi-
kään mahti mailmassa
voi kukistaa.

TOVERI

The circulation of the
Toveri is greater than
the combined circulation
of all other newspapers
printed in Astoria.

LÄNNEN SUOMALAISEN TYÖVÄESTÖN ÄÄNENKANNATTAJA

ORGAN OF THE WORKING CLASS IN THE WESTERN STATES. THE ONLY SOCIALIST DAILY IN THE WEST

No. 215 214

Maanantaina syysk. 16p. -- Monday Sept. 16.

1918.—YHDESTOISTA VUOSIK.—VOL. XI

'Suojelusneu- vosto' isän- női Butlessa

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Butte, Mont., 14 p. syysk. —
Lakkojohtajien tietojen mukaan
on kaivantöiden lakkoon yhty-
nyt noin 1,500 kaivosmiehistä,
jotavastoin kaivosyhtiöitten ta-
holta on selvitetty, että ainoas-
taan muutamia miehiä on jäänyt
pois työstä. Lakko on alkanut
muutama päivä taaksepäin levi-
tyttyä lakkoilustuksella, jossa
ilmoitettiin vaatimuksiksi \$5,00
päiväpalkka, 8-tuntin työpäivä
ja "rustling"-kortti-järjestelmän
poistaminen. Bulletinissa niin-
ikään puhuttiin "työläistoverite-
stä, jotka kituvat vankiloissa" ja
vaadittiin heidän vapauttamis-
taan. 80 miestä on vangittu
lakkoilustuksen levittämisestä.
Lakkoilustuksen oli allekir-
joittanut "Työläisten komitea" ja
välttävät poliisiviranomaiset, et-
tä lakko on I. W. W. liiton
aikaansaama. Lakolle — niin
sanovat viranomaiset — eivät
järjestyneet työläiset ole anta-
neet hyväksyntää.

The Butte Bulletinin on val-
tion suojelusevosto kieltänyt
ilmeistymistä ja lehden koko
toimintakunta on viety vanku-
teen. Suojelusevoston taholta
väitetään, että lakkoilustus on
painettu The Butte Bulletinin
kirjapainossa. Bulletinin kirja-
painossa ja konttorissa on toi-
mitettu "kotitarkastus" kuin
myöskin I. W. W.-liiton kan-
nattajien kokouksissa ja
lakkojohtajien pääkonttorissa.
Tarkastukset ja vangitsemiset
on toimitettu kaupungin poliis-
miehistö sotaväen avustamana.

Mooneyn iuttu vedo- taan Yhdysvaltain yli oikeuteen

San Francisco, 14 p. syysk. —
Mooneyn puolustuslakimiehistö
alotti ensimmäiset toimenpiteet
Mooneyn juttuun saattamiseksi
Yhdysvaltain ylioikeudelle esi-
tettiin anomus mahdollisten er-
hetysten tarkastamisesta Yhdys-
valtain ylioikeudessa ja sen jäl-
lestä kun se saadaan lähetetään
inttu Yhdysvaltain ylioikeuden
käsiin.

Asevelvollinen teki itse- murhan

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Portland, Ore., 14 p. syysk. —
Fred Meyer, 35 vuotias ukko-
maalainen löydettiin Martin
Rooming House nimisessä vuoka-
ralossa 2:n ja Davis katujen
kulmassa vuokraamastaan ma-
kauhuoneestaan ruumiina, kurk-
ku partaveitsellä poikki leika-
tuna. Kun ruumis löytyi oli hä-
nellä vielä kädessään uusi ter-
ävä partaveitsi. Hotellissa pal-
veleva voutteitten korjaaja J. T.
Dodwell oli nähnyt Meyerin
hengissä viimeksi perjantaina
klo 3 aikaan iltapäivällä ja ar-
veluien mukaan oli Meyer jo-
tenkin samoihin aikoihin tehnyt
itsেমurhan. Miehen jälkeijät-
tämisen paperitien joukosta ei
ole löydetty rekisterauskorttia
ja poliisiviranomaiset arvelivat
itsেমurhan tapahtuneen asevel-
vollisuuden pelosta.

Rakennus sortui

Cincinnati, 14 p. syysk. —
Tällä sortui kolmikerroksinen
tiilirakennus. Ensimmäisen ta-
pahtumasta saatujen tietojen
mukaan on luultavaa, että ra-
kennuksen raunioihin on hau-
taantunut yli kymmenen hen-
keä. Raunioista on saatu pelas-
tetuksi yksi onnettomuuden uh-
reista taituttomassa tilassa. Hä-
net on viety kirkkaimman sai-
raalaan. Rakennukseen kuului
kapakka ja hotelli.

SOTAUTISIA

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Liittoutuneet voitolla ilmataiste-
luissa.
Amerikkalaisten rintamalta,
Ranskassa, syysk. 15 p. — Liit-
toutuneiden armeijain ilmailijat,
jotka tähänkin saakka ovat ol-
leet voitolla ilmataisteluissa pu-
dottivat eilen aamulla St. Mi-
hielin rintamalla alas vähintään
8 saksalaisten lentokonetta ja
toissa päivänä enemmän kuin
tuhsan.

Washington, syysk. 15 p. —
Yhdysvaltaisten sotajoukkojen
mailinnohousatamasta Ranskas-
sa on kenraali Marehille saapu-
nut sähkösanoma, jossa kerro-
taan 35,000 miestä nousseen
maihin tuossa satamassa yhtenä
aamuna ja 11,000 lisää sanottiin
laskettavan maihin samana päi-
vänä. Viisitoista kuljetuslaivaa
oli tuohon satamaan saapunut
samana aamuna ja niistä 12 il-
moitettiin voitavan tyhjentää ja
laittaa valmiiksi palumatkalke
24 tunnin sisällä.

Kenraali Mareh sanoi, että
nykvään tavalliseen voidaan lai-
va tyhjentää ja laittaa valmiik-
si palumatkalke vähemmässä
kuin 24 tunnissa siitä lukien
kun se on satamaan saapunut.

Pres. Wilson kiittää amerikkai-
sia sotilaita.

Washington, syysk. 15 p. —
Presidentti Wilson lähetti eilen
kenraali Pershingille onnitelu-
sähkösanoman sen johdosta kun
amerikkalaiset joukot oikaisivat
St. Mihielin rintamalla olleen
mutkan. Presidentin sähkösa-
noma kuului:

"Hyväntahtoisesti ottakaa vas-
taan minun lämpimimmät onnit-
teluni armeijan loistavien saa-
vutusten johdosta Teidän joh-
dollanne. Pojat ovat tehneet mi-
tä me odotimme heidän teke-
vän ja tehneet sen tavalla, jota
me enimmän ihailimme.
"Me olemme sangen vlpetit
heidän ja heidän päällikkönsä
puolesta. Olkaa hyvä ja lausu-
kaa kaikille taisteluun osaaotta-
neille minun lämpimät ja sydä-
melliset kiitokset."

Amerikkalaiset saaneet melkoisen
sotasaaliin.

Amerikkalaisten rintamalta,
Ranskassa, syysk. 15 p. — Ken-
raali Pershingin eilen illalla an-
taman lausunnon mukaan ovat
amerikkalaiset joukot St. Mihiel-
in taistelussa saaneet 15,000
vankia, suuren määrän sotatar-
vikkeita ja enemmän kuin 100 tyk-
kiä.

"St. Mihielin rintamalla me
saavutimme halutut tulokset,"
sanotaa lausunnossa. "27:ssä
tunnissa me valloimme viihelli-
seltä 150 neliomailia maa-alaa,
otimme 15,000 vankia ja suu-
ren määrän kaikenlaisia tarpeita
ja enemmän kuin 100 tykkiä."

Parisi, syysk. 15 p. — Echo
de Parisin toimittajan Marcel
Hutinin tietämän mukaan nou-
see amerikkalaisten St. Mihielin
rintamalla vangeiksi ottamien
vihollisten luku lähes 20,000:een,
niistä 5,320 ollen itävaltalaisia.

Saksalaiset tehneet vasta-
hyökkäyksen.

Amerikkalaisten rintamalta,
Lothrinissa, syysk. 15 p. —
Vihollinen teki vastahyökkäyk-
sen osalla amerikkalaisten rinta-
maa periaintai-iltana ja jälleen
voin kuluessa, mutta sitä vas-
taan ohjattu kiikeä ja tar-
kasti tähdätty tykkikuli pakotti
sen perääntymään.

Ranskalaiset hyökkäneet.
Parisi, syysk. 15 p. — "Oisen
ja Aisnen välisellä alueella me
olemme valloittaneet Allemen-
tin ja Moulin Laiffauxin kylät
ja ottaneet 2500 vihollista van-
geiksi." Tällainen virallinen tie-
donanto julkaistiin sotaministe-
riön eilen illalla.

Ranskalaiset etenivät yhdestä
kahteen mailiin 11 mailin rinta-
malla.

Englannin sotatoimet.

Lontoo, syysk. 16 p. — Eng-
lantilaiset laivat ovat upottaneet
75 saksalaisten sukelluslaivaa
vuoden kuluessa, joka päättyi
elokuun 1 p:nä 1918. Tämä vu-
den saavutus on vhtä suuri kuin
englantilaisien saavutus tällä
alalla ensimmäisten kolmen sota-
vuoden kuluessa.

Itävalta ehdot- taa rauhan- neuvotteluja

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Amsterdam, syysk. 15 p. —
Itävalta-Unkarin hallitus eilen
lähetti kaikille sotaan osaaotta-
vien maiden hallituksille keho-
tuksen ryhtyä jossakin puolue-
toimissa paikassa keskustele-
luihin, jotka eivät olisi sitovia,
tarkoituksella saada aikaan rau-
ha. Ilmoitus tästä lähetetään
myöskin paaville ja kaikkien
puolueettomien maiden hallituk-
sille. Tämän on Wienistä saapu-
nut virallinen tätä asiaa koske-
va lausunto.

Washingtonissa odotettu "rau-
hanhyökkäystä".

Washington, syysk. 1 p. —
Tiedon saavuttua tänne siitä, et-
tä Itävalta on muodollisesti ke-
hottanut kaikkia sotaan osaa-
ottavien maiden hallituksia ko-
koontumaan jossakin puolueet-
tomassa paikassa tarkoituksella
epävirallisesti keskustella rau-
hanehdoista, pidettiin sitä ensi-
mäisenä huomattavampana toi-
menpiteenä odotetussa "rauhan-
hyökkäyksessä" keskusvaltojen
taholta.

Vastausta Itävalalle viivytetään

Lontoo, syysk. 15 p. — Itä-
vallan tekemien rauhanehdotuk-
siin ei tulla aivan heti vastaa-
nau. Luotettavimpien saatava-
na olevien tietojen mukaan tul-
laan vastaus Itävalalle anta-
maan vasta sen jälkeen kun liit-
toutuneiden maiden ja Ameri-
kan hallitukset ovat keskenään
vaihtaneet mielipiteitä kysymyk-
sen suhteen.

Virallista lausuntoa ei kysy-
myksen suhteen tulla antamaan
ennenkuin siihen nähden on
tehty päätös. Diplomaatit pitä-
vät tuota vastauksen antamista
"arkaluottoisimpana kysymyk-
senä" menettelytavoista, senjäl-
keen kun sota puhkei.

Washington, syysk. 16 p. —
Korkeista virallisista piireistä on
saatu tietää, että Yhdysvallat ei-
vält tule hyväksymään Itävallan
ehdotusta rauhanneuvotteluihin
pitämisestä. Useita viikkoja sit-
te Yhdysvaltoja varoitettiin ole-
maan valmiina siltä varalta, et-
tä teutonit alkavat levittää rau-
hanpropagandaa suuremmalla
vimmalla kuin koskaan ennen.
Joitakin esityksiä tullaan te-
kemään. Lieventämättömät eh-
dot tullaan julkilausumaan ja
mahdollisesti kehittämään teu-
tonilaisia kansoja kukistamaan
hallitsijansa.

Englannin laivaston tonnimää-
rää on kohonnut tuohon suunnat-
tomaan summaan, 8,000,000:aan
ja sota- ja kauppalaivaston pal-
veluksessa on yhteensä 1,500,000
miestä.

Suur-Britanniasta on lähetetty
miehiä sotarintamalle viime eloku-
un 1 p:nä mennessä kaikkia-
an 8,500,000. Näistä miehistä
on 674 miljoonaa tullut itse
emämaasta, 1,240,000 Intiasta ja
1,000,000 sen muista alusmaista.

Pitää sodan uudelleen syttymis-
tä idässä varmana.
Kööpenhamina, syysk. 16 p. —
"Sodan uudelleen syttyminen
idässä on varma asia," sanoo
Berliinin Vorwärts, puheensa-
an julkaisemattomasta Saksan ul-
timaattimusta, koskeva englantil-
laisten joukkojen toimintaa
Muurmanin rannikolla.

Saksa rosvoitettiin Rumanianssa.

Washington, syysk. 16 p. —
Saksa ottaa haltuunsa tehtaita
Rumanianssa, saadakseen siten
kokonaan kontrollinsa alaiseksi
tehdasteollisuuden siellä, kerro-
taan tänne eilen saapuneissa vi-
rallisissa tiedonannoissa. Ja Sak-
sa menettelee tällä lailla samal-
la kertaa kun itse keisari va-
kuuttaa Kruppin tehtaiden työ-
läisille, että Saksa taistelee ta-
loudellisen olemassaolonsa puo-
lesta.

KRUPPIN TEHTAIL- LA LAKKOLAISET TAIPUMATTOMIA

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Lontoo, 14 p. syysk. — Ex-
change Telegraph tiedonanto-
toimiston Genevestä Sveitsistä
saama tieto kertoo, ettei keisari-
nin vierailu Essenissä ja työ-
läisille pitämä puhe "taistelun
välttämättömyydestä olemassa-
olonsa säilymiseksi" ole saanut
toivottua "isänmaallista" vaiku-
tusta aikaan. Keisarin puhe-
laisuuden jalestä lähetettiin pak-
kopalvelukseen sotarintamalle
3,800 lakkolaista ja lakkoagitati-
sioni jatkuu edelleen keskeyty-
mättömänä. Kymmeniä lakko-
johtajia on vangittu. Berliinissä,
jossa vallitsee täydellinen
piiritystilä, ovat sotilasviran-
omaiset uhanneet ammuttaa lak-
kolaisia, elleivät palaa työhön.

Laivanrakentajat Portlandissa eivät luovu lauantain vapaudesta

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Portland, Ore., 14 p. syysk. —
Useihin tuhansiin nouseva jouk-
ko pannuseppien ja laivanrakentajien
union jäseniä lakkasivat jälleen
työstä puolenpäivän aikaan
ottaen lauantain iltapäivän
vapaata "protestiksi" sitä vas-
taan, että laivanrakentajien
palkkakysymyksen tarkistaminen
on viivastunut. Miehet lak-
kasivat työstä viime lauantaina
ottaen silloin myöskin lauantain
iltapäivän vapaata, mutta
sen jalestä on heidän menette-
lyään tuominut sekä palkka-
kysymyksen sovittelukomitean
puheenjohtaja Macy että laivan-
rakentajien union kansallisivir-
kailiijat. Miehet sitä vastaan
ovat asettuneet sille kannalle, et-
tä kun Seattlessa laivanrakenta-
jilla on vielä lauantaisin iltapäi-
vä vapaata on se myöskin
tällä viikolla. Washingtonista
lähetettyjen tietojen mukaan
Seattlessa lauantain iltapäi-
vänpäivä vapaata annetaan työn-
tehtäjien ja union välillä teh-
dyn sopimuksen perusteella vie-
lä tämän syyskuun ajan — so-
pimus kun koskee kesä-, heinä-
elo- ja syyskuuta, jota vastaan
Portlandissa tehtiin sopimus,
jossa mainittiin vain kesä-, heinä-
nä- ja elokuu, sekä tällä pe-
rusteella katsoo paikallinen työ-
selkkäusten sovitteluvirasto työ-
läisten rikkovan sopimusta.

Portlandin Washingtonista,
D. C. laivateollisuuden työ-
selkkäusten sovittelutoimistosta
saapunut sähkösanoma kuului:
"Laivanrakennusteollisuuden
työolojen tarkistusneuvosto kat-
soo pannuseppien työstä kieltä-
vymisen lauantaisin iltapäivällä
tehtävien sopimusten rikkomisek-
si ja hallituksen laivanrakennus-
ohjelman suorituksen estämisek-
si."

Allekirjoittanut Macy.
Niinikään lähetti Portlandista
lähetettyyn valituslähösano-
maan samaisen sovitteluneuvos-
ton kirjuri Seager seuraavaan
vastauksen:

"Sähkösanoma saatu. Olen il-
mottanut asiasta Wyantille
(pannuseppien union kansallis-
presidentti) jotta hän vuoro-
staa tarttuisi asiaan paikallisen
osaston virkailijoiden kautta.
Toivomme pannuseppien seura-
vana lauantaina pysyvän työssä.
Heidän menettelynsä on ilmei-
sesti sopimusten rikkomista."

Sen jalestä lienevät Portlan-
dissa paikallisuuden virkailijat
kehottaneet miehiä pysymään
työssä, mutta kehoitus ei autta-
nut.

Juttu koskee vähemmän puu-
laivoja rakentavia telakkayhtiöi-
tä, heillä kun on verrattain vä-
hän pannuseppien järjestöön
kuuluvia miehiä.

SUOMALAINEN IOUTU- NUT KADOKSIIN SODASSA

Sotaviraston maanantain me-
netyslistalla mainitaan kadok-
siin joutuneiden joukossa su-
omalainen Henry Laine, Clinto-
nista, Illinoisista.

Gorkij liittyy- nyt bolsheviki hallitukseen

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Tukholma, 16 p. syysk. — Pie-
tarista on saapunut tieto, että
Maxim Gorkij, tunnettu venäläi-
sen kirjailija, on ottanut vastaan
bolshevikien sovietihallituksen
tarjoaman yleisen tiedonantoi-
miston päämiehen viran. Gorkij
tulee johtamaan bolshevikien
propaganda-työtä. Gorkijn on
ilmoitettu selittäneen, että Leni-
niä vastaan tehty murhayritys
on kääntänyt hänet bolshevikien
kannattajaksi.

Aikaisemmin on kierrellyt hu-
hujia, että Gorkij olisi bolshevi-
kien vankina.

Amerikan konsuliko vankina.

Washington, D. C., syysk. 16
p. — Yhdysvaltain hallitusviras-
tolla saapuneet tiedot antavat
aiheen olettaa, että Amerikan
konsuli Poole on pidätetty Mos-
kovassa venäläisten vangiksi.
Yhdysvaltain lähetystöt Ruotsissa
ja Sveitsissä ovat saaneet
määräyksen ottaa asiasta tar-
kemmat tiedot.

Lontoo, 14 p. syysk. — Halli-
tus ei ole tähän saakka onnis-
tunut saamaan mitään suoranai-
sista tietoja Englannin konsuli
Robert H. B. Lockhartista ja
muista Moskovaan panttivan
keuteen pidätetyistä Englannin
alamaisista, mutta epävirallisista
teitä neuvottelet heidän vapaut-
tamisestaan jatkuvat edelleen.

Tukholma, 14 p. syysk. — Dip-
lomaattien välien katkeaminen
liittolaisten ja Venäjän sovietii-
hallituksen välillä tapahtui jo
heinäkkuun 29 p., jolloin Lenin
Moskovassa puheessaan lausui
seuraavaa:

"Me olemme sodassa myös
englantilais-ranskalaisia imperia-
listeja vastaan." Samallaisia lau-
suntoja sisältäviä ilmoituksia ja
julistuksia on annettu siitä saak-
ka kunnes liittoutuneitten konsu-
lit, peläten Venäjällä olevien
kansalaisten turvallisuutta vaa-
tivat sovietihallitukselta selvää
tietoa siitä onko sovietiihallitus
sodassa liittoutuneita vastaan jo-
hon Tshitslerin antoi seuraavan
vastauksen:

"Sovietihallitus ei ole sodas-
sa liittoutuneitten valtojen kan-
sajo vastaan; eikä noudata niin
sanottuja kansainvälisiä sääntö-
jä."

Bolshevikit vallanneet
Sibiriskin.

Tukholma, 16 p. syysk. — Bol-
shevikien sotajoukot ovat vallo-
ittaneet Sibiriskin ja takaa-ajavat
vastavallankumouksellisia, jotka
ennenkin olivat kaupungissa
valloina.

Peru ei julista sotaa Saksaa vastaan

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Lima, Peru, syysk. 15 p. —
Perjantai-iltana Perun parla-
mentin edustajahuoneen salais-
essa istunnossa tehty ehdotus
sodan julistamisesta Saksaa vas-
taan kumottiin suurella äänen-
enemmistöllä. Sensijaan edusta-
jahuoneessa hyväksyttiin ukko-
ministerin esittämä päätöslausel-
ma, jossa sanotaan:

"Jollei tilanne tule muuttu-
maan, niin meidän nykvien a-
semamme on säilytettävä muun-
tumattomana ollen se samalla
protesti niitä väkivaltaisia teko-
ja vastaan, joiden uhriksi Peru
on joutunut sekä todistuksena
meidän solidaarisuudestamme
suuren amerikkalaisen demokra-
tian kanssa, joka julistaa mail-
malle oikeuden valtaa."

Otsakutsu senaatin myöskin
hyväksyvän tämän päätöslausel-
man.

SÄHKÖSANOMATietoja

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Neekereitä kutsuttu armeijaan.
Washington, syysk. 16 p. —
Kutsuntatoimiston päällikkö
kenraali Crowder on kutsunut
varsinaiseen sotapalvelukseen
29,016 neekeriä. Heidän on läh-
dettävä kasarmille syyskuun 25
—27 p:nä.

Venäläinen amiraali murhattu?

Tukholma, syysk. 16 p. —
Vara-amiraali Advozoff, entinen
Venäjän Itämeren laivaston
yli komentaja, on murhattu äs-
kettäin Pietarissa, kertovat Hel-
singistä tulleet tiedonannot.

Kamala räjähdys tapahtunut
Ukrainassa.

Amsterdam, syysk. 16 p. —
Tänne saapuneissa kieviläisissä
sanomalehdissä kerrotaan Uk-
rainassa tapahtuneen räjähdys-
sen, joka on surmannut 350 hen-
kilöä.

Englantilainen laiva upotettu.

Lontoo, syysk. 16 p. — Eng-
lantilainen 7988 tonnin kanto-
nen laiva Galway Castle upoteti-
ttiin torpedolla eilen aamulla.
Laivalla oli 749 henkilöä, joista
189 sanotaan olevan kadoksissa.
Kadoksissa olevien joukossa on
120 matkustajaa, 36 upseeria ja
33 laivamiestä. 90 kadoksissa
olevista kolmannen luokan mat-
kustajista oli naisia ja lapsia.

Lontoo, syysk. 16 p. — Tänä
aamuna tulneiden tietojen mu-
kaan on upotettu Galway
Castle-laivalla olleista henkilöis-
tä 144 edelleen kadoksissa. Lai-
va oli menossa Etelä-Afrikaan.

Saksa tarjoaa rauhaa Belgialle.

Lontoo, syysk. 16 p. — Tämän
tiedotetaan, että Saksa on tar-
jonnut rauhaa Belgialle. Ehdot
ovat seuraavat:

Belgia pysyisi puolueettomana
sodan loppuun saakka, ja sen
jälkeen Belgialle palautetaan
täydellinen poliittinen ja talou-
dellinen itsenäisyys.

Ennen sotaa voimassa olleet
kauppasopimukset Saksan ja
Belgian välillä saatetaan jälleen
voimaan sodan jälkeen määrää-
mättömäksi ajaksi.

Belgian virasto on annet-
tava apua, jotta voitaisiin pa-
lauttaa Saksalle sen siirtomaat.

Flaamilaisia koskeva kysymys
otetaan käsiteltäväksi: flaami-
laista vähemmistöä, joka auttoi
saksalaisten maahanhyökkäystä,
ei ole rangaistava.

Ehdotuksessa ei sanallakaan
mainita korvauksista eikä liioin
myönnetä sitä, että Saksa on
tehnyt vääryyttä Belgialle koha-
taan.

Mulhausenin asukkaat kauhun
vallassa.

Washington, syysk. 16 p. —
Ulkuvaa amerikkalaisten hyök-
käisliike ja huhut kauas kanta-
vasta tykistä, jolla tulitaisiin
boomittamaan kaupunkia tuha-
kaksi, on saanut asukkaat Mul-
hausenissa ja sen ympäristöllä
kauhun valtaan, kerrotaan Rans-
kasta kaapelitse tulisseista tie-
donannoissa, joissa lähteinä mai-
nitaan Mulhausen Tageblatt.

Pakolaisia ammuttu Kölnin
kaduilla.

Amsterdam, syysk. 16 p. —
"Armeijasta pakenevia sotilaita
kohti on usein viime aikoina
ammuttu Kölnin kaduilla," sa-
noi Saksan valtiopäivillä herra
Oberfeld muheassa, joka oli
oottettu erityisesti valtiokansle-
rille. Hän kehotti valtiokansle-
ria "ryhtymään toimenpiteisiin
siviilienkiloita tältä taholta uh-
kaavan vaaran poistamiseksi,"
kertoo Kölnin Volks Zeitung.

Seattlen kapitalistien
äänitorvea syytetään

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Seattle, 14 p. syysk. — Henry
M. White, työministeriön asia-
mies Seattlessa on vaatinut pos-
tiministeristöä kieltämään pos-
tista The Business Chroniclea,
kerta viikossa Seattlessa ilmest-
yvä liikemiesten lehteä, joka
on moitittu hallitusta hallituk-
sen menettelyn johdosta laiva-
telakoille työväen hankinnassa
ja yksityisten työnvälityksen
lakkauttamisesta.

Saksa vaatii suomalaisia sotaretkelle

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 16, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Amsterdam, 14 p. syysk. —
Saksa on virallisesti ilmoittanut,
että saksalaiset eivät tahdo tun-
keutua Karjalaan, jos liittoutu-
neitten sotajoukot jättävät
Muurmanin rannikon, niin on
Helsingistä ilmoitettu. Saksan
hallitus selittää tämän vaatii-
muksen tarkottavan "Suomen ja
Ruotsin pidättämiseksi sotaan
soikeutumasta."

Tämä tiedonanto näyttää tar-
kottavan, että Saksa on anta-
nut Suomelle ultimatummin,
jossa vaaditaan suomalaisten
hyökkäämään Muurmanin ran-
nikolla olevia liittolaisten jouk-
koja vastaan, uhaten muussa ta-
pauksessa itse vallata Karjalan.